

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
2 February 2022  
Russian  
Original: English

**Письмо Постоянного представителя Сент-Винсента и Гренадин при Организации Объединенных Наций от 25 января 2022 года на имя Председателя Совета Безопасности**

В качестве недавно сложившего свои полномочия Председателя Неофициальной рабочей группы по документации и другим процедурным вопросам имею честь препроводить настоящим письмо, в котором я подвожу итоги двухлетнего срока пребывания на посту Председателя (см. приложение). В этом письме содержатся семь рекомендаций относительно методов работы для рассмотрения Советом Безопасности в рамках Неофициальной рабочей группы. Надеюсь, что содержание этого письма окажется полезным для Совета, нынешнего и будущих председателей Группы, новоизбранных членов и других членов Организации Объединенных Наций.

Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Инга Ронда **Кинг**  
Председатель  
Неофициальная рабочая группа по документации  
и другим процедурным вопросам



**Приложение к письму Постоянного представителя  
Сент-Винсента и Гренадин при Организации  
Объединенных Наций от 25 января 2022 года на  
имя Председателя Совета Безопасности**

## **I. Введение**

1. Неофициальная рабочая группа по документации и другим процедурным вопросам представляет собой структуру, призванную поддерживать эффективное функционирование Совета Безопасности. Обсуждения, которые проходят в рамках Неофициальной рабочей группы, помогают совершенствовать методы работы, что достигается различными способами, в том числе посредством оценки и корректировки существующих методов работы и передовых видов практики в целях сохранения их актуальности и целесообразности.
2. В период с 1 января 2020 года по 31 декабря 2021 года я имела честь выполнять обязанности Председателя этого незаменимого вспомогательного органа. Настоящее письмо, подготовленное в моем качестве Председателя Неофициальной рабочей группы, покидающего свой пост, имеет целью подвести итоги моего председательства и вынести ряд рекомендаций для рассмотрения Группой и ее будущими председателями. Надеюсь, что содержащаяся в этом письме информация может быть использована членами Совета Безопасности, новоизбранными членами и всеми членами Организации Объединенных Наций.

## **II. Подведение Председателем Неофициальной рабочей группы итогов своей работы (2020–2021 годы)**

3. К исполнению обязанностей Председателя Неофициальной рабочей группы я приступила 1 января 2020 года. Период моего председательства начался с выездного семинара по методам работы, организованного на Сент-Винсенте и Гренадинах совместно с Кувейтом, выполнявшим функции Председателя в предшествующий период. Благодаря организации этого уникального в своем роде мероприятия состоялся неформальный диалог между членами Группы и были выдвинуты конкретные предложения, которые легли в основу моей деятельности на этом посту. Резюме этого обсуждения, включая его основные итоги, было подготовлено Сент-Винсентом и Гренадинами и содержится в письме на имя Председателя Совета Безопасности от 3 марта 2020 года (S/2020/172). Одним из важнейших итогов наших дискуссий, по сути, определившим направление деятельности Группы в период моего пребывания на соответствующем посту, стало выдвижение концепции «осуществления с опорой на конкретные действия». Исходя из этого, деятельность Группы была направлена на разработку конкретных мер с целью обеспечить осуществление положений записки Председателя Совета от 30 августа 2017 года (S/2017/507) и всех записок, принятых позднее.
4. Период моего председательства в Неофициальной рабочей группе был отмечен пандемией коронавирусного заболевания (COVID-19), которая лишила нас возможности продолжать проведение заседаний в очном формате. Несмотря на это, мы продолжали проводить заседания приблизительно раз в пять недель, как и было запланировано изначально, и, таким образом, провели в общей сложности 13 заседаний, в том числе в режиме видеоконференции, когда этого требовали ограничения, введенные в целях охраны здоровья и безопасности. Поскольку Совет Безопасности скорректировал свои методы работы таким образом, чтобы, невзирая на дестабилизирующие последствия пандемии, иметь

возможность функционировать непрерывно, Группа задумалась о том, как сохранить эффективность деятельности Совета в чрезвычайных обстоятельствах. Такая постановка вопроса повлияла на выбор темы ежегодных открытых прений, посвященных методам работы, на 2020 год; эти открытые прения состоялись 15 мая 2020 года, когда в Совете впервые председательствовала Эстония, выполнявшая функции заместителя Председателя Группы. Для этой открытой видеоконференции была предложена тема «Обеспечение транспарентности, результативности и эффективности в работе Совета Безопасности», и в соответствующей концептуальной записке участникам было предложено не только задуматься над конкретными способами, позволяющими сохранить принципы транспарентности, результативности и эффективности, на которых традиционно строятся проведение обсуждений и принятия решений в Совете, а также его последующая деятельность, но и рассмотреть вопрос о том, как поддержать его адаптивность, для того чтобы даже в чрезвычайных обстоятельствах он был по-прежнему готов проводить заседания и принимать решения. Резюме, подготовленное Сент-Винсентом и Гренадинами, содержится в моем письме на имя Председателя Совета от 8 июля 2020 года (S/2020/675) и представляет собой изложение выступлений, заслушанных в ходе вышеупомянутой открытой видеоконференции, а также заявлений, которые были представлены в письменном виде. В 2021 году исходя из заявлений и предложений, прозвучавших в ходе этой состоявшейся в 2020 году открытой видеоконференции, и с учетом воздействия пандемии для открытых прений, посвященных методам работы, была предложена тема «Адаптивность и инновации: уроки на будущее, извлеченные из пандемии COVID-19». Это заседание состоялось 16 июня 2021 года в период второго председательства Эстонии. Члены Совета имели возможность лично участвовать в заседании, прочие же члены Организации ввиду связанных с пандемией ограничений представили свои заявления в письменном виде. В различных заявлениях был затронут ряд существенных моментов, касавшихся совершенствования общих методов работы Совета, в том числе с помощью творческого подхода к формулированию и развитию методов работы в целях адаптации к меняющимся обстоятельствам. В этой связи выступающие, помимо изложения новых идей о том, как усовершенствовать общие методы работы Совета, уделили внимание передовым наработкам и проблемам, касающимся методов работы Совета в удаленном режиме в период пандемии, и в частности вопросу о том, как обеспечить следование временным правилам процедуры в полном объеме, участие остальных членов Организации, соблюдение принципа многоязычия и надлежащее ведение документации. Подготовленное Сент-Винсентом и Гренадинами резюме сообщений, сделанных в ходе брифингов, а также устных и письменных заявлений содержится в моем письме на имя Председателя Совета от 7 октября 2021 года (S/2021/860).

5. Обзор методов работы — это деятельность, осуществляемая на постоянной основе, и при его проведении необходимо исходить из соображений о том, что методы работы Совета Безопасности должны эволюционировать и адаптироваться сообразно меняющимся обстоятельствам. С учетом этого многие пункты повестки дня, обсуждавшиеся на заседаниях Неофициальной рабочей группы, были включены туда под влиянием тех актуальных и неотложных вопросов о методах работы, которые обсуждались в Совете и требовали дополнительного внимания, а также тех вопросов, которые были подняты другими членами Организации в контексте ежегодных открытых прений, посвященных методам работы. Обсуждения частично проводились на основе неофициальных документов, подготовленных Секретариатом по моей просьбе, и охватывали широкий спектр тем, в частности:

- a) обеспечение транспарентности, результативности, эффективности и адаптивности в работе Совета;
- b) распределение нагрузки и кураторство;
- c) взаимодействие с другими главными органами Организации Объединенных Наций;
- d) порядок выступлений на заседаниях Совета;
- e) ежегодный доклад Генеральной Ассамблее;
- f) практика, касающаяся замены председателей вспомогательных органов;
- g) обзор процесса выбора председателей вспомогательных органов;
- h) обзор методов работы Совета в период пандемии COVID-19 и их влияние на его существующие практику и процедуры;
- i) практика и процедуры распространения сообщений для рассмотрения Советом;
- j) личное участие приглашенных в соответствии с правилом 37 в открытых прениях Совета в период пандемии COVID-19;
- k) обеспечение оптимального соотношения между открытыми и закрытыми обсуждениями: формат заседаний;
- l) итоговые заседания;
- m) принятие решений относительно заявок на участие в соответствии с правилом 37;
- n) повышение эффективности выездных миссий Совета, в том числе за счет использования технических средств для организации миссий в виртуальном формате;

6. Кроме того, в связи с тем, что в период моего председательства мы уделяли особое внимание вопросам осуществления положений соответствующих документов, в повестки дня заседаний Неофициальной рабочей группы включался постоянный пункт, озаглавленный «Осуществление записки 507: наблюдения делегаций, занимавших пост Председателя в прошлом, и предложения касательно будущих действий». Обсуждение данного пункта стало одним из важнейших аспектов каждого заседания, поскольку позволяло периодически знакомиться с соображениями двух последних председателей Совета о методах работы в течение соответствующих месяцев, и в частности о мерах по обеспечению осуществления и о различных трудностях, с которыми им пришлось столкнуться. Кроме того, данный пункт повестки дня был призван способствовать тому, чтобы члены, обдумав положения записки Председателя от 30 августа 2017 года (S/2017/507) и принятых позднее записок, решили, каким образом можно более эффективно использовать некоторые из тех положений, которые часто обходят вниманием, включать их в письменные обязательства на месяц в отношении методов работы и способствовать осуществлению этих положений.

### III. Достижения

#### Обязательства на месяц в отношении методов работы

7. В свете особого внимания, уделявшегося осуществлению с опорой на конкретные действия, и в тесной связи с пунктом повестки дня о наблюдениях

делегаций, занимавших пост председателя в прошлом, мы рекомендовали всем, кто председательствовал в Совете Безопасности, подготавливать и распространять письменные обязательства на месяц в отношении методов работы и официально закрепили эту передовую практику в записке Председателя от 12 июля 2021 года (S/2021/647). Эти письменные обязательства, по сути, служили руководством к действию для председателей. В 2020 и 2021 годах почти все председательствовавшие члены Совета распространяли обязательства на месяц в отношении методов работы, постепенно увеличивая количество этих обязательств; благодаря этому обеспечивались преемственность и принятие членами, председательствующими в разные периоды, совместных обязательств, в том числе по тематическим вопросам, таким как осуществление Советом повестки дня по вопросу о женщинах и мире и безопасности.

### **Принятие записок Председателя**

8. В период с апреля по декабрь 2021 года я представила членам Неофициальной рабочей группы ряд проектов записок Председателя Совета Безопасности, в основу которых легли дискуссии участников и итоги семинара по методам работы, проведенного в Сент-Винсенте и Гренадинах в 2020 году, и открытых прений, состоявшихся в 2020 и 2021 годах, а также общих обсуждений в рамках Группы. Приступая к своим обязанностям Председателя Группы, я не преследовала цели добиться принятия каких-либо записок Председателя Совета, однако в тех случаях, когда появлялась возможность скорректировать или усовершенствовать существующие методы работы, подготовка тех проектов записок, которые в итоге были представлены к рассмотрению, была естественным следствием. В проектах записок, которые были подготовлены, были подняты следующие темы:

- a) укрепление потенциала с целью облегчения процесса выбора председателей вспомогательных органов;
- b) роль политических координаторов в осуществлении положений записки Председателя от 30 августа 2017 года (S/2017/507) и последующих принятых записок;
- c) роль Председателя Совета Безопасности в осуществлении положений записки Председателя от 30 августа 2017 года (S/2017/507), последующих принятых записок и обязательств на месяц в отношении методов работы;
- d) поддержание неизменного приоритета многоязычия;
- e) возможности обучения для новых избранных членов;
- f) обязательство Совета сохранять готовность к действиям при любых обстоятельствах в интересах непрерывного функционирования в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;
- g) чрезвычайные методы работы Совета, направленные, в частности, на решение вопроса о применении временных правил процедуры к заседаниям Совета, проводимым в режиме видеоконференции;
- h) организация виртуальных выездных миссий Совета в случаях, когда их очное проведение невозможно в течение длительного периода времени в силу конкретных и сохраняющихся угроз для безопасности и благополучия представителей государств-членов и сопровождающего их персонала Организации Объединенных Наций;
- i) критерии формирования из членов Совета представительской группы ограниченного состава для проведения выездных миссий;

j) вопрос о кураторстве: обеспечение проведения консультаций по проектам документов между куратором и Председателем (председателями) соответствующих вспомогательных органов перед представлением этих документов на обсуждение и проведением неофициальных консультаций членов Совета;

к) альтернатива использованию жеребьевки или регистрационного листа для подготовки списка выступающих с учетом имеющейся у Председателя Совета возможности ставить на первые места в этом списке председателей соответствующих вспомогательных органов Совета и членов Совета, представляющих те регионы, которых непосредственным образом касается или затрагивает обсуждаемый вопрос;

l) акцентирование внимания на важности заблаговременного полного включения всех членов Совета в процесс неофициальных консультаций по вопросу о выборе председателей и заместителей председателей вспомогательных органов, а также на необходимости рассмотрения вопроса об общей ответственности и справедливом распределении работы в процессе выбора.

9. По разным причинам некоторые из этих проектов записок не были приняты. Ряд записок не получил достаточной поддержки для того, чтобы побудить нас добиваться их принятия, а по поводу некоторых других записок мнения членов Неофициальной рабочей группы разделились, что не позволило прийти к консенсусу в период моего председательства. Тем не менее, в июле 2021 года Группа успешно приняла четыре нижеперечисленные записки Председателя, в каждой из которых кодифицировалась передовая практика, способствующая повышению уровня результативности, транспарентности и эффективности функционирования Совета Безопасности:

a) [S/2021/645](#): эта записка была подготовлена в интересах повышения уровня осведомленности новоизбранных членов с методами работы Совета и его вспомогательных органов, в связи с чем Секретариату предлагалось принять соответствующие меры, и в частности вести реестр предлагаемых возможностей обучения. В соответствии с этой запиской Секретариат подготовил реестр и впервые распространил его в октябре 2021 года. Эта мера способствует прежде всего укреплению потенциала новых членов Совета в период, когда они готовятся приступить к выполнению своих обязанностей в Совете;

b) [S/2021/646](#): в этой записке подчеркивается роль тех, кто занимается координацией запланированной на месяц деятельности соответствующих представительств в Совете, в обеспечении выполнения записки Председателя от 30 августа 2017 года ([S/2017/507](#)) и записок, принятых позднее. Никак не ограничивая роли экспертов, деятельность этих делегатов, выполняющих функции политических координаторов или иные обязанности, является чрезвычайно важной для информирования о ходе работы Группы до Совета в целом;

c) [S/2021/647](#): в этой записке тоже признается важность осуществления соответствующих положений и в связи с этим подчеркивается та роль, которую играет Председатель Совета. С учетом этого в данной записке Председателя предлагается, чтобы каждый из председателей рассмотрел возможность подготовки и широкого распространения письменных обязательств на месяц;

d) [S/2021/648](#): в этой записке рассматривается вопрос о многоязычии. С учетом проблем, связанных с обеспечением синхронного перевода на видеоконференциях в период пандемии COVID-19, в данной записке четко подтверждается обязательство Совета неизменно уделять приоритетное внимание обеспечению многоязычия. Хотя в окончательном варианте этой записки не ставятся те масштабные цели, которые фигурировали в первоначальном ее проекте, она

был признана одним из структурных элементов, необходимых для неизменного соблюдения принципа многоязычия.

10. 22 декабря 2021 года Неофициальная рабочая группа приняла записку Председателя Совета Безопасности (S/2021/1074), которая стала последней за период моего председательства. В ней подтверждалось обязательство Совета Безопасности поддерживать состояние готовности при любых обстоятельствах в стремлении обеспечить свое непрерывное функционирование в соответствии со статьей 28 Устава. В связи с этим Совет согласился воспользоваться извлеченными уроками и, впервые в записке Председателя, напомнил о временных, чрезвычайных и промежуточных мерах, изложенных в различных письмах Председателя Совета, подготовленных в период пандемии COVID-19. Хотя в этой записке не затронуты некоторые обсуждавшиеся в Группе в течение двух предыдущих лет, но пока не решенные вопросы, касающиеся методов работы в режиме видеоконференции, в ней тем не менее отражено важное обязательство Совета быть готовым действовать в любых обстоятельствах — как в обычных, так и в чрезвычайных.

**Семь рекомендаций, адресованных членам Совета Безопасности, действующим в рамках Неофициальной рабочей группы, и ее будущим председателям**

11. Записку Председателя от 30 августа 2017 года (S/2017/507) и записки, принятые позднее, следует рассматривать как актуализируемые документы. Таким образом, необходимо создать условия для того, чтобы методы работы эволюционировали с учетом новых реалий, а члены Совета Безопасности должны быть готовы идти на такие компромиссы, благодаря которым эта эволюция действительно становится возможной. При принятии методов работы не предполагалось, что они всегда будут оставаться неизменными, и если их толковать в этом ключе, то способность Совета эффективно функционировать будет затруднена. Неофициальная рабочая группа должна продолжать критически анализировать и осмысливать вопросы, связанные с методами работы, для того чтобы они сохраняли свою актуальность, а в случае, если методы работы устарели или утратили целесообразность, необходимо проявлять готовность содействовать их эволюции.

12. С учетом необходимости адаптировать методы работы Совета Безопасности к сложившимся обстоятельствам и в свете продолжающейся пандемии, последствия которой для работы Совета остаются непредсказуемыми, важно, чтобы Совет разработал официальный план действий в чрезвычайных ситуациях, наличие которого позволит ему продолжать выполнять свой мандат в условиях, когда у него нет возможности проводить очные заседания. Отправной точкой для этого должны стать письма сменяющих друг друга председателей, в которых излагаются временные, чрезвычайные и временные методы работы, согласованные членами Совета в период пандемии<sup>1</sup>. Кроме того, ряд важных предложений, нуждающихся в дальнейшем рассмотрении, был выдвинут в 2021 году в ходе открытых прений, посвященных методам работы. План действий на случай чрезвычайных ситуаций не будет иметь преимущественной силы по отношению к обычным методам работы Совета, а скорее будет дополнять их, для того чтобы при наступлении редких, чрезвычайных обстоятельств Совет мог плавно перейти на резервный режим работы, позволяющий ему функционировать непрерывно и в соответствии со статьей 28 Устава. С этой целью Совету

<sup>1</sup> S/2020/253, S/2020/273, S/2020/372, S/2020/490, S/2020/639, S/2020/778, S/2020/877, S/2020/966, S/2020/1077, S/2020/1163, S/2021/18, S/2021/106, S/2021/245, S/2021/326, S/2021/428, S/2021/524, S/2021/703, S/2021/776, S/2021/848, S/2021/939 и S/2021/1013.

следует рассмотреть вопрос о статусе виртуальных заседаний и применении к ним временных правил процедуры и принять меры в развитие положений записки Председателя от 22 декабря 2021 года (S/2021/1074).

13. Когда режиму работы Совета Безопасности больше не будет угрожать пандемия COVID-19, следует внимательно рассмотреть принятые в этот исключительный период передовые методы, с тем чтобы определить, какие из них позволят повысить эффективность его работы в обычном режиме. В этой связи для более эффективного взаимодействия с заинтересованными сторонами, которые не могут присутствовать на заседаниях в Нью-Йорке, Совету следует воспользоваться техническими достижениями. Использование технических средств следует расширить, с тем чтобы обеспечить возможность работы выездных миссий в ситуациях, когда члены Совета не могут совершить поездку. Хотя виртуальный режим работы, включая виртуальные поездки на места, не может заменить деятельность в очном формате, в чрезвычайных обстоятельствах он служит временной альтернативой, которая способствует бесперебойному функционированию Совета.

14. Неофициальная рабочая группа, действуя через своего Председателя, должна продолжать акцентировать внимание на осуществлении положений записки Председателя Совета от 30 августа 2017 года (S/2017/507) и принятых позднее записок с опорой на конкретные действия. В этой связи следует сделать упор на ознакомление членов Группы, включая политических координаторов, с положениями записки Председателя от 30 августа 2017 года (S/2017/507) и записок, принятых позднее. Эти документы содержат положения, имеющие принципиальную важность для работы Совета Безопасности, а значит, должны выполняться для того, чтобы сохранять свою действенность. Однако для надлежащего применения этих положений важно, чтобы все его члены, как новые, так и действующие, были хорошо ознакомлены с их содержанием. Степень ознакомления членов Совета с положениями записки Председателя от 30 августа 2017 года (S/2017/507) и принятых позднее записок напрямую влияет на эффективность осуществления ими этих положений. Для того чтобы помочь решить эту задачу, я прилагаю к своему письму образец алфавитного указателя, в котором приведена информация о местонахождении ключевых понятий и формулировок, содержащихся в записке Председателя от 30 августа 2017 года (S/2017/507) и принятых позднее записках, что призвано повысить удобство пользования этими документами (см. добавление). Надеюсь, что этот указатель, помогающий лучше ориентироваться в текстах документов, станет подспорьем для подготовки письменных обязательств на месяц, позволит членам Совета более подробно ознакомиться с запиской Председателя от 30 августа 2017 года (S/2017/507) и принятыми позднее записками и тем самым поспособствует их осуществлению. Кроме того, Отдел по делам Совета Безопасности выразил готовность проводить обучающие занятия, посвященные методам работы Совета, с тем чтобы помочь членам Совета лучше ознакомиться с соответствующими положениями.

15. Проекты записок, представляемые Неофициальной рабочей группе, призваны повысить эффективность методов работы Совета Безопасности. Подготовка этих записок требует от всех членов Группы поиска сбалансированных решений и подлинных компромиссов, и согласование текста записок должно преследовать единственную цель — повысить эффективность работы Совета. Хотя ряд представленных мною записок не получил необходимой поддержки, в некоторых других были затронуты темы, интерес к дальнейшему обсуждению которых сохраняется на высоком уровне, например, тема кураторства, а также темы, к которым я рекомендовала бы будущим председателям Группы отнестись с должным вниманием, как то: критерии отбора членов Совета в состав

представительских групп для проведения выездных миссий от имени Совета, виртуальные выездные миссии и процесс выбора председателей и заместителей председателей вспомогательных органов.

16. Я хотела бы настоятельно призвать будущих председателей и членов Неофициальной рабочей группы рассмотреть возможность подготовки годового доклада, аналогичного тем, которые представляют другие вспомогательные органы. Как и любой другой итоговый документ Группы, такой доклад подготавливался бы на основе консенсуса и содержал бы краткий обзор деятельности, осуществлявшейся Группой в течение года. Благодаря такому документу деятельность Группы стала бы более транспарентной для других членов Организации Объединенных Наций и новые члены Совета, широкий круг членов Организации и другие заинтересованные стороны получили бы возможность ознакомиться с ее работой. При необходимости в приложении к такому докладу в качестве справочного материала для новых и действующих членов Совета можно было бы публиковать записку Председателя от 30 августа 2017 года (S/2017/507) или последующие ее версии, а также принятые позднее записки наряду с пересмотренными вариантами вышеупомянутого указателя.

17. И наконец, в 2020 и 2021 годах в качестве Председателя Неофициальной рабочей группы я, наряду с представителями постоянных членов Совета Безопасности, выступала одним из координаторов процесса выбора председателей и заместителей председателей вспомогательных органов. И в первый, и во второй год кандидатуры председателей не удалось согласовать до 1 октября — крайнего срока, установленного в записке Председателя Совета от 30 августа 2017 года (S/2017/507). Кроме того, назначение председателей и заместителей председателей не удалось ни согласовать, ни официально утвердить до начала нового срока действия полномочий (1 января следующего года), в результате чего к тому моменту в Совете не было достигнуто никакой официальной договоренности о том, кто будет выполнять функции председателей и заместителей председателей вспомогательных органов и, что важно, новым членам Совета не было предоставлено время, необходимое для подготовки к выполнению их соответствующих обязанностей председателей. Несмотря на это, я призываю Совет и всех его членов, в том числе новых членов, прилагать все усилия к тому, чтобы проводить эту процедуру в установленный срок, предусмотренный в записке Председателя от 30 августа 2017 года (S/2021/507), и делать это сбалансированным, транспарентным и эффективным образом с привлечением широкого круга участников. Сознвая, что задержка по причине отсутствия консенсуса является вероятным сценарием, с которым Совету, возможно, придется столкнуться в будущем, я предлагаю Группе обсудить вопрос о том, как избежать ситуации, в которой сроки действия полномочий Председателя и заместителя(ей) Председателя того или иного вспомогательного органа истекают одновременно. Иначе говоря, срок действия полномочий Председателя любого вспомогательного органа не должен совпадать с двухлетним периодом полномочий заместителя Председателя этого органа. Вынося эту рекомендацию, я стремлюсь защитить работу вспомогательных органов от негативных последствий таких задержек. Кроме того, координируя процесс избрания бюро, необходимо согласовывать назначение Председателя и заместителя(и) Председателя одного и того же вспомогательного органа на несовпадающие двухлетние сроки, а не на один и тот же двухлетний срок (что иногда имеет место), тем самым гарантируя, что в случае политических разногласий относительно той или иной кандидатуры соответствующие вспомогательные органы смогут без каких-либо перерывов продолжить работу под руководством действующего Председателя или заместителя Председателя. Благодаря этому ситуация, когда в январе место Председателя того и или иного вспомогательного органа оказывается вакантным, будет не

столь критичной, поскольку заместитель Председателя, чье назначение было согласовано ранее, сможет взять на себя обязанности Председателя этого вспомогательного органа и выполнять их до завершения отложенной процедуры выбора председателей и заместителей председателей вспомогательных органов при участии новых членов. Применительно к данному процессу я хотела бы подчеркнуть, что для критического осмысления обязанностей председателей и заместителей председателей и для более успешной подготовки новых избранных членов к выполнению этих функций большое значение имеет обмен информацией о работе соответствующих вспомогательных органов, как это предусмотрено в записке Председателя Совета от 30 августа 2017 года ([S/2017/507](#)).

## Добавление

### Указатель\*

#### А

Авторы проектов .....	78, 79, 81, 82, 85
Африканский союз .....	93, 97, 122
совместные консультативные совещания .....	97

#### Б

Более широкий круг государств-членов .....	7, 38, 83, 100, 129, <a href="#">S/2019/994</a>
Брифинги для государств-членов	
брифинги после неофициальных консультаций .....	55
брифинги председателей вспомогательных органов .....	105
неофициальный брифинг по программе работы .....	4, 7, <a href="#">S/2019/994</a>
Брифинги для прессы .....	54
Брифинги на заседаниях и неофициальных консультациях ...	21, 51, 56–61, 101, 124, <a href="#">S/2019/990</a>
брифинг (формат заседаний) .....	21
председатели вспомогательных органов .....	101
регламент выступлений .....	56
специальные брифинги Секретариата .....	57, 61

#### В

Видеоконференции .....	60, 98
Временные меры в период пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) .....	<a href="#">S/2021/1074</a>
Временные правила процедуры (общая информация) .....	21, 78
гендерное местоимение .....	<a href="#">S/2019/996</a>
глава VIII .....	<a href="#">S/2021/648</a>
правила 1, 2 и 3 .....	1
правила 37 и 39 .....	21, 92
правило 11 .....	13
Вспомогательные органы .....	1, 27, 101–118, 131, 133, 140, 142, <a href="#">S/2019/990</a> , <a href="#">S/2019/991</a> , <a href="#">S/2021/645</a>

\* Настоящий указатель содержит ключевые слова и формулировки, фигурирующие в записке Председателя Совета Безопасности от 30 августа 2017 года ([S/2017/507](#)) и в принятых вслед за нею записках. Числовые обозначения в указателе являются отсылками к соответствующим пунктам записки от 30 августа 2017 года; если какое-либо слово упоминается в документах, принятых после нее, то рядом с ним приводится условное обозначение этого документа.

организация работы . . . . .	1, 101–110, 131
отбор председателей вспомогательных органов (консультации). . . . .	111–114, <a href="#">S/2019/991</a>
подготовка новых председателей вспомогательных органов . . . . .	115–118, 142, <a href="#">S/2021/645</a>
Вступающие в должность председатели . . . . .	См. Председательство/ Председатель Совета Безопасности
Выездные миссии. . . . .	См. Миссии Совета Безопасности
Выступления . . . . .	См. Заявления в ходе заседаний и консультаций
<b>Г</b>	
Гендерная инклюзивность . . . . .	<a href="#">S/2019/996</a>
Генеральная Ассамблея . . . . .	93, 94, 96, 125, 126, 132, 134, 137, 138, <a href="#">S/2019/997</a>
Генеральный секретарь . . . . .	13, 16, 21, 51, 57, 65–70, 72, 73, 87, 91, 131, 141, <a href="#">S/2019/995</a>
Государства, не являющиеся членами Совета Безопасности . .	22, 33, 34, 36, 37, 42, 84, 104
Государства-члены. . . . .	4, 6, 18, 35, 43, 55, 83, 87, 88, 92, 98, 106, 109 ( <i>см. также</i> Более широкий круг госу- дарств-членов, Заинтересо- ванные государства, Затраги- ваемые/затронутые государства)
Гражданское общество . . . . .	98, 123
Группы друзей . . . . .	83
<b>Д</b>	
Диалог с государствами, не являющимися членами Совета Безопасности, и другими органами. . . . .	92–100
Добавление к ежемесячной программе работы . . . . .	<a href="#">S/2019/992</a>
Добавление к краткому сообщению . . . . .	19
Доклады Генерального секретаря . . . . .	57, 58, 62–69, 91, 131, <a href="#">S/2019/995</a>
<b>Е</b>	
Ежегодный доклад . . . . .	125–139, <a href="#">S/2019/997</a>
введение . . . . .	127–130, <a href="#">S/2019/997</a>
Ежемесячная программа работы для председателей . . . . .	См. Проект программы работы на месяц

**Ж**

Жеребьевка (порядок выступления) . . . . .	24, 29, 30
Журнал Организации Объединенных Наций. . . . .	10, 11, 103, 105, <a href="#">S/2019/994</a>

**З**

Заинтересованные государства . . . . .	46, 83, 92, 99, 123
Заседания по формуле Аррии. . . . .	98, 99
Заседания Совета Безопасности (общая информация) . . . . .	1, 21–23, 24, 28, 29, 34–36, 52, 61, 64, 95, 131, 140, 142
закрытые заседания . . . . .	21, 92, 96, 141, <a href="#">S/2019/993</a>
заседания высокого уровня . . . . .	31, 32
заседания с участием стран, предоставляющих войска . . . . .	21, 64, 91, 131
открытые заседания . . . . .	3, 21, 22, 56, 92, 95, 96, 60, 101, 134
официальные заседания . . . . .	11, 14, 15, 18, 20, 31, 131
составление расписания . . . . .	1, 137
формат заседаний . . . . .	21
экстренные заседания. . . . .	6, 26
Затрагиваемые/затронутые государства . . . . .	21, 83, 99, 106, 107, 133
Заявление в качестве представителя своей страны . . . . .	См. Заявления в ходе заседаний и консультаций
<b>Заявления в ходе заседаний и консультаций</b>	
выступления докладчиков в ходе брифингов . . . . .	56
выступления на заседаниях Совета Безопасности . . . . .	22, 23, 35–37, 41, 43
заявление Председателя в качестве представителя своей страны. . . . .	25
заявления в ходе неофициальных консультаций . . . . .	47, 56
заявления государств, не являющихся членами Совета Безопасности . . . . .	21, 33, 34, 41–43
заявления членов Совета Безопасности . . . . .	21, 25, 41–43
продолжительность выступлений . . . . .	22, 23
распространение текстов заявлений . . . . .	35–37, 41, 58
совместные заявления . . . . .	43
<b>Заявления для прессы</b>	
Генеральный секретарь . . . . .	70
члены Совета Безопасности . . . . .	79, 80, 82, 83, 85, 87
Заявления Председателя . . . . .	21, 72, 79–85, 87, 91, 131

**И**

## Избираемые члены Совета Безопасности

выбывшие избираемые члены . . . . .	131
новые избранные члены. . . . .	112, 114, 140–142, <a href="#">S/2019/993</a> , <a href="#">S/2021/645</a>

Инклюзивность. . . . .	80, 113, 119, <a href="#">S/2019/996</a> , <a href="#">S/2021/648</a>
------------------------	--

Интерактивность . . . . .	43, 45, 50, 72, 91, <a href="#">S/2019/994</a>
---------------------------	--

Итоговое заседание . . . . .	7, <a href="#">S/2019/994</a>
------------------------------	-------------------------------

Итоговые документы . . . . .	78, 88, <a href="#">S/2019/993</a>
------------------------------	------------------------------------

Итоговый документ Всемирного саммита (резолюция <a href="#">60/1</a> Генеральной Ассамблеи) . . . . .	96
--	----

**К**

Комиссия по миростроительству. . . . .	93, 95, <a href="#">S/2019/990</a>
--	------------------------------------

председатели страновых структур . . . . .	95, <a href="#">S/2019/990</a>
---	--------------------------------

Коммюнике Совета Безопасности . . . . .	131
---	-----

Консультативный орган (Комиссия по миростроительству) . .	95
---	----

Координатор-резидент (координаторы-резиденты) . . . . .	87
---	----

Координаторы деятельности, запланированной на месяц. . . . .	<a href="#">S/2021/646</a>
--	----------------------------

Координация . . . . .	93, 94, 102, 107, <a href="#">S/2021/646</a>
-----------------------	--

Краткое сообщение . . . . .	13–16, 18–20
-----------------------------	--------------

**М**

Мандаты. . . . .	27, 66, 73, 106, 107
------------------	----------------------

Миссии Совета Безопасности . . . . .	119, 122–124, <a href="#">S/2019/990</a> , <a href="#">S/2019/994</a>
--------------------------------------	--

Миссии/операции по поддержанию мира . . . . .	64, 91, 131, <a href="#">S/2019/990</a> , <a href="#">S/2019/995</a>
---	---

Многоязычие. . . . .	<a href="#">S/2021/648</a>
----------------------	----------------------------

**Н**

## Назначение

Генеральный секретарь . . . . .	21, 141
---------------------------------	---------

председатели вспомогательных органов. . . . .	111–114, <a href="#">S/2019/991</a>
---	-------------------------------------

Неофициальные консультации для отбора председателей вспомогательных органов. . . . .	См. Вспомогательные органы
---	-------------------------------

Неофициальные консультации полного состава. . . . .	11, 45–55, 56, 58, 59, 61, 84, 131, 137, 140, 141, <a href="#">S/2019/993</a>
---	---

Неофициальный брифинг . . . . .	См. Брифинги для государств-членов
Неофициальный интерактивный диалог . . . . .	92, 95, 99
Неправительственные организации . . . . .	98, 123
«Неформальные» неофициальные заседания . . . . .	81
Новые избранные члены Совета Безопасности . . . . .	См. Избираемые члены Совета Безопасности
Новые председатели вспомогательных органов . . . . .	См. Вспомогательные органы
<b>О</b>	
Обеды с Генеральным секретарем. . . . .	72, 141
Обмен мнениями . . . . .	См. Интерактивность
Общественные деятели . . . . .	См. Гражданское общество
Обязательства на месяц в отношении методов работы . . . . .	См. Председательство/ Председатель Совета Безопасности
Операции по поддержанию мира . . . . .	См. Миссии/операции по поддержанию мира
Ораторы из числа должностных лиц более низкого ранга . . . . .	29
Органы Организации Объединенных Наций. . . . .	63, 93, 94
Осуществление положений записки Председателя от 30 августа 2017 года (S/2017/507) и/или последующих записок. . . . .	100, S/2021/646, S/2021/647
Открытость для широкого круга участников . . . . .	См. Инклюзивность
Открытые прения . . . . .	21, 38–44, 100
ежегодные открытые прения, посвященные методам работы. . . . .	100
Отчеты о заседаниях . . . . .	35–37
Официальные отчеты . . . . .	37
Официальные языки . . . . .	9, 37, 64, 110, 130, 133, S/2019/995
<b>П</b>	
Перевод . . . . .	См. Письменный перевод
Письма Председателя . . . . .	72
Письменный перевод. . . . .	86, 110, 130
Повестка дня . . . . .	11, 12, 14–20, 52, 53, 99, 119, 121, 131
Подготовка проекта . . . . .	26, 78
Помесячные оценки работы . . . . .	См. Председательство/ Председатель Совета Безопасности

Порядок выступления . . . . .	24–32, 42
внесение коррективов в список . . . . .	26–28
высокопоставленные должностные лица . . . . .	29
государства, не являющиеся членами Совета Безопасности . . . . .	33–34
определение порядка выступления . . . . .	24
Председатель Совета Безопасности . . . . .	25
члены Совета Безопасности . . . . .	24–32
Постоянные наблюдатели . . . . .	35
Постоянные представители . . . . .	30–32
уровень члена кабинета или министра . . . . .	30, 31
Председатели	
вспомогательные органы . . . . .	См. Вспомогательные органы
Комиссия по миростроительству . . . . .	См. Комиссия по миростроительству
страновые структуры . . . . .	95
Председательство/Председатель Совета Безопасности	
взаимодействие с главными органами Организации Объединенных Наций . . . . .	94, 134, 138
взаимодействие с более широким кругом государств- членов . . . . .	4, 7, 54, 55, 87, <a href="#">S/2019/994</a>
ежегодный доклад . . . . .	127, 134, 137, 138
краткое сообщение . . . . .	16
миссии . . . . .	120
обязательства на месяц . . . . .	<a href="#">S/2021/646</a>
помесячные оценки работы . . . . .	131, 136
порядок выступления . . . . .	25–27
проведение заседаний и консультаций . . . . .	34, 41, 45, 46, 48, 53, 54, 141
программа работы . . . . .	1, 2, 4, 5, 7–9, <a href="#">S/2019/992</a> , <a href="#">S/2019/994</a>
сотрудничество в Совете Безопасности . . . . .	77
страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты . . . . .	91
Прения (формат заседаний) . . . . .	21
Принимающие страны (миссии Совета Безопасности) . . . . .	<a href="#">S/2019/990</a>
Присутствие новых членов в качестве наблюдателей . . . . .	140–141, <a href="#">S/2019/993</a>
Программа работы . . . . .	2–5, 8, 9, 21, <a href="#">S/2019/992</a> , <a href="#">S/2019/994</a>

Проект программы работы на месяц . . . . .	8–10
Проекты документов . . . . .	84, 116
Процедура «отсутствия возражений» . . . . .	82
Прочие вопросы (любые прочие/другие вопросы) . . . . .	53
<b>Р</b>	
Рабочая группа (рабочие группы) . . . . .	131, 133
Рабочая группа по операциям по поддержанию мира . . . . .	91
Региональные организации . . . . .	83, 87, 93, 96, <a href="#">S/2019/990</a>
Реестр возможностей обучения для новых членов . . . . .	<a href="#">S/2021/645</a>
Резолюция (резолюции) . . . . .	21, 62, 72, 79–87, 131
Результативность . . . . .	См. Эффективность/ результативность
<b>С</b>	
Санкции	
комитеты по санкциям . . . . .	106, 118, 131
санкционные перечни . . . . .	110
эксперты по санкциям и группы по наблюдению за санкциями . . . . .	106, 110, 118, 131
Своевременность . . . . .	55, 65, 78, 81, 89, 91, 125, 133, 136
Ситуации, касающиеся конкретных стран . . . . .	102
Соавторы проектов . . . . .	78, 79, 81, 82, 85
Совместные миссии на места . . . . .	122
Сообщения Совета Безопасности . . . . .	131, 140, <a href="#">S/2019/993</a>
Сотрудничество и консультации в Совете Безопасности . . . . .	74–77
Специальные брифинги Секретариата . . . . .	См. Брифинги на заседаниях и неофициальных консульта- циях
Специальные посланники/представители Генерального секретаря . . . . .	73, 87
Список записавшихся для выступления (порядок выступления) . . . . .	24
Список ораторов . . . . .	См. Порядок выступления
Стенографические отчеты . . . . .	36, 37, 134
Страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты . . . . .	21, 64, 89–91, 131, <a href="#">S/2019/995</a>

**Т**

Тематические вопросы . . . . .	102
Техническое обновление . . . . .	81
Толедский формат . . . . .	<a href="#">S/2019/994</a>
Транспарентность . . . . .	3, 54, 74, 113, 114, 119, <a href="#">S/2019/990</a> , <a href="#">S/2019/991</a> , <a href="#">S/2019/992</a> , <a href="#">S/2019/993</a> , <a href="#">S/2019/994</a> , <a href="#">S/2019/995</a> , <a href="#">S/2019/997</a> , <a href="#">S/2021/646</a> , <a href="#">S/2021/647</a>

**У**

Устав Организации Объединенных Наций . . . . .	78, 93, 125, <a href="#">S/2019/997</a>
статья 24 . . . . .	125
статья 28 . . . . .	<a href="#">S/2021/1074</a>

**Участники/участие**

государства, не являющиеся членами Совета Безопасности . . . . .	21, 100
заседания . . . . .	21–23, 39, 41, 64, 91, 95, 96, <a href="#">S/2019/995</a>
заседания по формуле Аррии . . . . .	98
неофициальные консультации . . . . .	47, 48
председатели Комиссии по миростроительству . . . . .	95
региональные организации . . . . .	96

**Э**

Экономический и Социальный Совет . . . . .	93, 94
Эксперты постоянных представительств . . . . .	<a href="#">S/2021/646</a>
Элементы сообщений для прессы . . . . .	54
Эффективность/результативность . . . . .	22, 45, 52, 59, 63, 74, 76, 78, 99, 100, 113, 119, <a href="#">S/2019/990</a> , <a href="#">S/2019/991</a> , <a href="#">S/2019/992</a> , <a href="#">S/2019/993</a> , <a href="#">S/2019/994</a> , <a href="#">S/2019/995</a> , <a href="#">S/2019/997</a> , <a href="#">S/2021/646</a> , <a href="#">S/2021/647</a> , <a href="#">S/2021/648</a>